DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 40 • Núm. 18 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. Sept. 25 - Oct. 8, 2002

MES DE LA HERENCIA HISPANA



COPA DE BEISBOL "LA TRIBUNA"

NEWARK.- En el stadium Riverfront, al inaugurarse los juegos de la serie de "play off" de la Liga Atlántica nuestra Editora Ruth Molenaar y nuestro cronista Pablo Laserna entregaron la Copa "LA TRIBUNA" al pelotero de los "Bears" Jimmy Hurst. (Detalles Deportes pág. 11)

UNION CITY SUB-CAMPEONES DE NATACION

El equipo "Tiburones" de Union City entrenado por Anthony Snarski ganó el segundo lugar en las competencias estatal[illegible] ción. (Información y fotos en pág. 7).

"LA LEY SECA" EN NEW JERSEY HAY 43 PUEBLOS DONDE NO VENDEN BEBIDAS

(Lea Pag. 2)



EL PRESIDENTE CON FORRESTER

TRENTON.- El Presidente George Bush estuvo en NJ recaudando fondos en apoyo a la candidatura senatorial republicana de Douglas Forrester, hablando de Irak y de otras cosas. (Foto AP, Lea Política Pag 2)

El mejor modo de celebrar el Mes de la Herencia Hispana es superándonos, trabajando honestamente, estudiando y respetando las leyes *(Lea Página 12)*

[illegible] NO RECIBEN SERVICIOS DE SALUD JUSTOS

(Vea NJ y Comunidad Pag 3)



LOS MEJORES CLIENTES...

"En vez de enviar armas a Colombia, debe EE.UU. acabar con su gigantesco consumo interno de drogas" dice el Presidente Uribe.

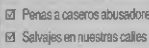
MAS VENTAS DE EE.UU A CASTRO
EXPOSICION DE CARTELES CUBANOS CONTRA ESTADOS UNIDOS EN MIAMI
TECNICOS DE USA AYUDAN A CUBA EN PRESERVACION DE DOCUMENTOS
SIGUEN DEPORTANDO A BALSEROS

(Vea Página 4)

IZARON LA BONITA BANDERA

NEWARK.- Frente a la Casa Alcaldía fue izada la bandera de Puerto Rico en una ceremonia a la que asistieron entre otros, las Reinas y Princesas del Desfile, el Concejal Luis Quintana y coordinadores del evento que estuvo muy concurrido.

DICE MENENDEZ: HAY QUE LUCHAR CONTRA EL TERRORISMO PERO TAMBIEN CONTRA EL DESEMPLEO, EL ALTO COSTO DE MEDICINAS Y LA FALTA DE SEGUROS MEDICOS (PAG. 12)



SE CASARON ANTE LA ESTATUA DE LA LIBERTAD

NEWARK.- Una pareja de yaucanos residente en Newark, Robinson Vélez y Sandra Román (al centro) comprometió sus amores en las cataratas del Niágara y "en tributo a los caídos el 9-11" se casaron ante la Estatua de la Libertad. ¡Felicidades!

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A.

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO • *Yuly E Romero*
Web-Página • *Julian Muñoz*

CUERPO DE REDACCION
Felix Paret • Morán Mariño • Conchita Ruiz
José Dominguez • Pablo Lanerna

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $35.00
PRINTED TWICE A MONTH

EDITOR DE LA TRIBUNA IAL

MUCHOS INMIGRANTES QUE YA ESTAN COMODOS EN ESTADOS UNIDOS AHORA SE OPONEN A NUEVAS INMIGRACIONES

LA TRIBUNA denuncia hoy una de las actitudes más repugnantes que asumen muchos caribeños y latinos que llegaron aquí como inmigrantes por una u otra razón, se acomodaron, prosperaron y ahora se unen al coro de los que no quieren que lleguen más "extranjeros".

Arribaron aquí como inmigrantes, aceptaron ayudas y limosnas de familiares o del gobierno, se acomodaron bien y ahora no quieren más inmigrantes. Entre otras cosas porque, muy equivocadamente, se creen "puros", se creen mejores que los nuevos arribos.

Varios grupos andan por ahí en sucia campaña contra la inmigración: dispersándolos de los sitios donde se reunen para buscar un empleo, cualquier empleo que les permita alimentar a sus hijos. A veces los agreden salvajemente como tanto se ha denunciado, pretenden negarles servicios de salud, educación, las oportunidades de que aquellos disfrutaron.

Pero lo peor y más repugnante es que muchos de los que así piensan y actúan son HISPANOS, gente que llegó del Caribe, de América Latina y que por adular a quien consideran su amo se han convertido en perros de caza contra quienes llegan hoy buscando el "sueño americano". Con el pretexto del "agradecimiento" se han convertido en lacayos capaces de acatar cualquier orden, hasta de perseguir a sus paisanos, de olvidarse de sus propias raíces. Se deshumanizaron.

Todos sabemos que los Estados Unidos creció y se agigantó con los inmigrantes. Sabemos todos que hay miles de trabajos aquí (generalmente los más duros, humildes y peor pagados) que los nativos no hacen. Pero lo peor de esta tendencia agresiva contra la inmigración es que en parte tiene rostro latino y habla español." ¡Que se vayan!" rebuznan los que aquí llegaron como inmigrantes, ya se acomodaron y ahora quieren cerrarle el camino a otros que vienen a trabajar y a ser útiles. ¡Qué asco!

EL PRESIDENTE GEORGE BUSH VISITO NEW JERSEY HABLANDO DE GUERRA Y DE OTRAS COSAS: HUBO MANIFESTACION DEMOCRATA

TRENTON.- El Presidente George Bush llegó esta semana al aeropuerto de la capital del estado y se dirigió a la "Sovereign Bank Arena" de la calle Broad donde, por supuesto, siguió su campaña de "guerra necesaria" contra Irak, habló de política interna y tocó otros temas en víspera de elecciones, dando su apoyo al candidato senatorial republicano Doug Forrester quien habilitó unas pantallas de televisión en un cafe cercano y dió "lunch" a todo el que quisiera ver al Presidente desde lejos.

Por su parte, el incumbente demócrata Robert Torricelli, con el líder de la mayoría senatorial Tom Dashle, el Gobernador McGreevey, el Senador Corzine y dirigentes del sindicato CWA, encabezaron una manifestación frente al mismo sitio donde hablaba el Presidente y salieron en una marcha por varias calles reclamando protección al Seguro Social y las pensiones de los trabajadores.

DEMOCRATAS MULTADOS POR MANIOBRAS EN LA CAMPAÑA ELECTORAL DE HACE 6 AÑOS

Acercándose las elecciones de noviembre del 2002 la Comisión Federal de Elecciones impuso multas al Partido Demócrata por aceptar "contribuciones ilegales del exterior" en sus campañas de 1995 y 1996.

El Comité Nacional Demócrata aceptó pagar las multas por un total de $243,000 para resolver el caso cuyos documentos "detallan esfuerzos de las campañas Clinton-Gore para obtener dinero de donantes chinos, budistas y asiáticos". Los casos, con seis años de antiguedad, se ventilaron ahora. No se sabe nada sobre las contribuciones de Enron a la campaña presidencial republicana Bush-Cheany...

CUBANO RECIBE ASILO

Francisco de la Torre, uno de los nueve cubanos que se quedaron en Canada tras saludar al Papa, llegó al aeropuerto de Newark después de permanecer un mes detenido por el Servicio de Inmigración en un centro de Buffalo, NY donde lo internaron tras pasar la frontera y pedir asilo político en Estados Unidos. Los nueve cubanos estuvieron bajo investigación en dicha cárcel desde el 28 de julio y esperan rehacer sus vidas con sus familiares en Estados Unidos.

UN RECADO PARA FORRESTER

La campaña republicana del candidato a Senador Douglas Forrester consume cientos de metros de nuestro papel FAX, tinta, electricidad, etc y todavia no ha pasado por la Administración. Forrester le paga a la TV y a los medios en inglés pero quiere aparecer gratis en la prensa hispana pequeña...¡No way! El mismo recado aplica a cualquier político cualquiera que sea su partido o el puesto a que se postule...

NO SON LATINOAMERICANOS PERO SON UNOS CORRUPTOS

Los lacayos suelen hablar de "la corrupción" en América Latina. Pero no dicen nada de la corrupción en Estados Unidos. Aquí todos los días aparecen noticias sobre magnates corporativos rubios, blancos, de ojos azules tanto o más podridos que Salinas de Goltari, Fulgencio Batista, Arnoldo Alemán, etc. Hoy citamos el escándalo de Mr Dennis Kozlowski director ejecutivo de Tyco International quien, según parece, casi saqueó a la empresa usando fondos de ella para pagarse cosas privadas como: $11 millones en muebles para su apartamento de $16 millones en la Quinta Avenida, arreglos en su yate por $72,000, una caja-inodoro de viajes por $17,100, un mueble para colgar sombrillas por $15,000, una cortina de baño de $6,000, un cesto de papeles por $2,200 y una libreta de notas que costó $1,650 etc, etc, etc.



DASCHLE Y TORRICELLI

TRENTON.- Frente al lugar donde los republicanos hicieron su reunión, el Líder del Senado Tom Daschle (D-SD) dió su apoyo al incumbente Senador Robert Torricelli y ambos juntos iniciaron una manifestación con el Sindicato CWA reclamando protección al Seguro Social y a las pensiones de los trabajadores. (Foto AP)

EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

El Comité Nacional del Partido Republicano emitió una declaración de saludo al Mes de la Herencia Hispana "celebrando la diversidad, logros y riqueza cultural de los más de 35 millones de hispanos que viven en este país".

LA CULPA ES DE CLINTON-HILLARY

El Comité del Senado de los Estados Unidos que investiga si las agencias de inteligencia tenían o no datos que pudieron prevenir los ataques terroristas del 9-11 dice tener versiones de que en el verano del pasado año 2001 había informes suficientes para pensar en un atentado "espectacular" utilizando aviones "para producir bajas masivas" contra Estados Unidos o contra Israel con poca o ninguna advertencia. Las audiencias públicas continúan. Algunos "testigos" tratan de llevar las "pruebas" mucho más atrás. La conclusión antes de las elecciones sería fácil: todo el ambiente de guerra y bancarrota que hoy sufren los Estados Unidos es culpa de Bill y Hillary Clinton...

EN NEW JERSEY QUEDAN 43 PUEBLOS DONDE SE PROHIBE VENDER BEBIDAS

En las elecciones del mes de noviembre algunos pueblos de New Jersey quieren introducir una pregunta para que el votante decida si sigue o no vigente la "ley seca" que prohibe la venta y consumo público de bebidas alcohólicas. En total hay 43 localidades con "ley seca", una de las que ya aprobó el Referéndum es Willingboro, en la costa, donde desde que el pueblo fue fundado hace 200 años por religiosos Metodistas, se mantiene la prohibición, incluso en los restaurantes. Igual votación se hará en Delanco Township, en Gibbosboro y en Linwood, un pueblito cerca de Atlantic City donde necesitan 427 firmas para llevar el caso a la boleta. Todos alegan que sin "ley seca" sus pueblos respectivos pudieran progresar. La oposición la encabezan algunas iglesias bautistas.

GANARON LOS SOCIALISTAS PERDIERON LOS COMUNISTAS

Las elecciones en Alemania fueron ganadas por el Canciller Gerhard Schroder, del Partido Social Demócrata (38.5%) gracias al apoyo del Partido Verde que alcanzó 8.6% y formará alianza para gobernar. La alianza conservadora Cristiano Demócrata y Unión Social Cristiana alcanzó 38%. El antiguo Partido Comunista (hoy Partido Democrático Socialista) solo tuvo 4% del voto y será borrado de los libros....

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

DENUNCIAN DISPARIDAD EN SERVICIOS MEDICOS QUE PERJUDICAN A MINORIAS AFECTANDO MUCHO MAS A LOS HISPANOS

NEWARK.- El Comité de Salud y Servicios Humanos de la Asamblea del estado de NJ está celebrando varias audiencias públicas para escuchar opiniones sobre las frecuentes denuncias de "disparidad en los servicios de cuidado de salud que se prestan a los hispanos, negros y otras minorías".

El Asambleísta Willis Edwards estuvo en uno de esos encuentros públicos esta semana en East Orange donde se examinaron lo que llamó "evidentes casos en que los miembros de la minoría no recibieron servicios médicos con la misma calidad y frecuencia con que se otorgaron a otros grupos de New Jersey, testimonios de un desbalance racial que afecta a las comunidades en desventaja, resaltando el alto índice de mortalidad infantil, obesidad, problemas de asma, diabetes, etc entre los hispanos, algo que tiene que resolverse".

CASTIGOS MAS FUERTES A CASEROS QUE DISCRIMINAN A LOS INQUILINOS

TRENTON.- El Gobernador James McGreevey firmó esta semana la legislación propuesta por la Asambleísta Loretta Weinberg y aprobada por la Asamblea según la cual se aumentan las penalidades contra propietarios de viviendas que discriminen a sus actuales o futuros inquilinos que reciban ayuda federal para el pago de la renta o que tenan hijos menores de 18 años de edad. La nueva ley revoca antiguas ordenanzas de las que se aferraban ciertos caseros para discriminar escogiendo a quien rentar sus viviendas disponibles.

DISCUTEN CALIDAD DE VIDA

UNION CITY.- Las últimas audiencias públicas que por iniciativa del Alcalde Stack vienen celebrándose en diversos lugares de la ciudad, han sido muy activas y concurridas, notándose sobre todo la preocupación de los vecinos por eso que hoy llaman "calidad de la vida" y que antes conocíamos como problemas de suciedad, indedencias, palabrotas, escándalos, la música a todo volumen, sirenas de automóviles, etc.

Respecto al eterno problema de la basura hubo quejas sobre la situación en Central Avenue y el reciclaje en todos los barrios. El Alcalde dice que están esperando unos fondos de distintas fuentes para resolver el asunto y que el Comisionado Martin brega con el contratista. El Alcalde, por otra parte, se propone multar a todos los vehículos comerciales y "vans" que se estacionen por las noches en las calles. La próxima audiencia será el 1 de octubre a las 7 PM en la escuela HS Emerson. El público está invitado.

LOS VANDALOS EN WEST NEW YORK

WEST NEW YORK.- La Junta de Comisionados dirigida por el Alcalde Albio Sires se reunió para examinar varios asuntos municipales, entre ellos quejas de algunos vecinos contra ciertos choferes y peatones vándalos que dañan los árboles colocados para adornar calles y avenidas locales. Por otra parte, la Junta dice que se trabaja para invertir $1.500.000 en el reemplazo de luces de tráfico en Bergenline Avenue desde la calle 50 a la 67 y que se aplica por fondos de NJT para una parada de autobuses protegida en Boulevard East y calle 66.

CAMARA DE COMERCIO HISPANA

NEWARK.- La Cámara de Comercio Hispana del estado de New Jersey anuncia su convención y exposición anual para el viernes 11 de octubre desde las 9.30 AM hasta las 4.30 PM en el Hotel Marriot Marquis del Newark International Airport, teléfono (201) 451-9512. El Gobernador James McGreevey por otra parte, habló en Trenton para darle la bienvenida a los miembros del Concilio Hispano Asesor para Políticas de Desarrollo del estado de New Jersey.

LOS PERIODISTAS CUBANOS

UNION CITY.- El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos NY-NJ que preside Antonio Acosta tiene ahora sus oficinas en el local de Hijos y Amigos de Fomento en el # 522 de la calle 38 de Union City y anuncia que en octubre reanudará la publicación de su boletín. El Colegio tiene al cobro las cuotas de este año para su membresía. El CNP celebrará un banquete por el "Día del Periodista" el 3 de noviembre en "Las Palmas".

PARADA ESTATAL HISPANA

JERSEY CITY.- El Desfile Hispano de NJ anuncia un acto para izar la bandera de Colombia el miércoles 2 de octubre a las 5.30 PM en el edificio de la Corte de Justicia Brennan en 583 Newark Avenue. Para detalles llamar a Lourdes Arroyo al teléfono (201) 795-6168.

CLASES SOBRE INMIGRACION

UNION CITY.- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ está dando orientaciones gratis sobre temas de inmigración el segundo sábado de cada mes de 9 AM a 12 M en su local del 508 calle 43 Union City, a cargo del abogado Dr Osvaldo Romero, de Rescate Internacional.

JUNTA PATRIOTICA CUBANA

ELIZABETH.- La Junta Patriótica Cubana zona norte dará posesión a su Directiva durante un almuerzo y acto artístico el domingo 13 de octubre de 1 a 5 PM en el local de Pro-Cuba # 9-13 Morrell Street donde al mismo tiempo recordarán la fecha patriótica cubana del "Grito de Yara". Habrá almuerzo criollo. Donación $20. Reservaciones llamando a teléfono (908) 353-3512.

CANCER DEL PULMON

NEW JERSEY.- El Instituto Nacional del Cáncer lanzó un nuevo estudio sobre la efectividad de las tomografías computarizadas CT o los Rayos X en prevenir síntomas de cáncer del pulmón. Los interesados en el tema deben llamar de lunes a viernes de 9 M a 4.30 PM al teléfono gratis 1-800-422-6237.

SEMINARIO METAFISICO

NORTH BERGEN.- Nueva Era, el boletín de Conny Méndez, anuncia que habrá un Seminario Metafísico titulado "La Protección y el Arcángel Miguel" el sábado 28 de septiembre a las 6 PM y el domingo 29 a las 3 PM en el Schuetzen Park del 3167 Kennedy Boulevard.

PLAZAS DE POLICIAS EN PANYNJ

Abiertas inscripciones para cubrir plazas de policía en la Autoridad del Puerto de New York New Jersey. Los interesados pueden recoger aplicaciones en oficinas de la Autoridad en el Puente George Washington, en la Terminal de Omnibus de la calle 42, NY en la Newark Penn Station, en Centro PATH Journal Square, Jersey City. Detalles llamando al teléfono (212) 435-7777.

PARA PEQUEÑOS NEGOCIOS

NORTH BERGEN.- SCORE (Cuerpo de Ejecutivos Retirados) anuncia un desayuno informativo para el lanzamiento de otro de sus programas de consejería gratis para servir al desarrollo de los pequeños negocios en la comunidad, el miércoles 2 de octubre de 9 AM a 11 AM en Sheutzen Park de Kennedy Boulevard y calle 32, NB. Detalles y participación llamando al teléfono (973) 645-3982.

DIA DEL PERIODISTA

Banquete anual del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos (e) Delegación Norte New York New Jersey

DOMINGO 3 DE NOVIEMBRE
DE 1 PM A 6 PM
Restaurant Las Palmas
6153 Bergenline Ave. • West New York

Habrá un programa artístico y sabroso menú criollo variado con postre, sangría y café.

DONACIÓN $35 PP

Hacer cheque o Money Order pagadero a CNP Pablo Lasema, Secretario Comisión de Festejos PO BOX 5624, Newark, NJ 07105.

¡LOS ESPERAMOS!

CUMPLIO 101 AÑOS

UNION CITY.- Doña Juana Rodríguez (al frente) nació en Guantánamo Cuba hace 101 años y le celebraron su aniversario. Aquí la vemos recibiendo la visita del conocido locutor Rafael Pineda y de su mamá Nidia Pineda. Detrás Vilma Cerice, hija de Juana. LA TRIBUNA se une a la felicitación.



SEÑORITA PUERTO RICO

NEWARK.- En su trono, Yeritza Vargas, Miss Puerto Rico del Desfile 2002 junto a la Princesa Joselyn González.



REINAS INFANTILES

NEWARK.- Isamar Irizarry, Reina Infantil y la Princesa Yamilex Rodríguez, del Desfile Puertorriqueño de NJ. (Fotos cortesía de El Coquí)



EL SHOW DE RICK SANCHEZ...
El compatriota y colega republicano Rick Sánchez es mucho más hábil e inteligente que yo. En su programa por Radio WADO el lunes 16 de septiembre se atrevió a criticar aspectos de la política del Presidente Bush sobre Iraq. Inmediatamente lo llamaron muchos cubanos para (por supuesto) acusarlo de "comunista". El día siguiente Rick lo dedicó a elogiar a Bush...

YA NO ES TERRORISTA
Mohammed Jaweed Azmath, vecino de Jersey City fue detenido poco después del 11 de septiembre, le ocuparon mucho dinero y una cuchilla similar a las usadas por los terroristas que secuestraron los aviones y comenzaron a investigarlo. Ahora un Juez de la Corte Federal de Distrito de Manhattan acaba de condenarlo a "tiempo cumplido" (14 meses) pero no por terrorismo, sino por fraude con tarjeta de crédito...

HAY QUE ESPERAR UN POCO
Entre las rápidas promesas del gobierno para responder a los problemas del atentado del 9-11 estuvo la muy necesaria de seguirle el rastro a quienes entran a los Estados Unidos con visa de "estudiante". Como tantas otras cosas, hoy, un año después, el INS revela que el sistema no podrá entrar en funciones en enero 2003 como se había prometido...

MURIO UNO DE LOS BUENOS
Raúl Chibás murió en Miami a los 86 años de edad. Fue un luchador contra la dictadura derechista de Batista y 19 meses después de la victoria revolucionaria se fue de Cuba con su esposa en una lancha, denunciando que el dictador comunista había traicionado la causa.

LOS YANKEES EN NJ
El Gobernador James McGreevey aplaude el acuerdo logrado con los New York Yankees que van a trasladar su finca de entrenamiento de peloteros AA desde Norwich, Connecticut para el condado Mercer de NJ en acuerdo con el club "Trenton Thunder".

¿LE FALTA DINERO?
Alberto Vilar nació en Cuba de una rica familia vinculada al negocio azucarero. Tenía 9 años de edad cuando se fueron para Puerto Rico y 18 cuando llegó a Estados Unidos, estudió, sirvió en el Ejército, creó negocios y se hizo Billonario. Regaló cientos de millones de dólares a instituciones de arte y cultura pero desde hace unos meses, ha suspendido o demorado sus donativos, según reportes del NY Times...

LA BASE DE GUANTANAMO
Actualmente hay 4,000 soldados de EU sirviendo en la Base Naval de Guantánamo donde guardan prisión 598 "combatientes enemigos" de 43 países. El Capitán Buehn, jefe de la base, dice que se preparan los presupuestos para hacer allí una cárcel permanente para al menos 2,000 prisioneros.

¿QUIEN PARA EL CONSUMO?
El Presidente de Colombia, Alvaro Uribe, habló en la ONU y dijo "en la lucha contra las drogas, los Estados Unidos, mejor que enviarnos armas, lo que deben hacer es tratar de eliminar el enorme consumo interno..."

NO SABEN LO QUE ES DEMOCRACIA
"No saben lo que es democracia quienes dicen que criticar al gobierno de EU es atacar la democracia". Dijo el Presidente Teodoro Roosevelt en 1913).

VIENTO EN POPA LOS NEGOCIOS ENTRE EE.UU Y CUBA

El gobierno del Presidente Bush autorizó a una firma de Connecticut para organizar en La Habana del 26 al 30 de septiembre una exposición de alimentos y negocios agropecuarios estadounidenses. Por otra parte el Departamento de Estado autorizó a una misión norteamericana para preservar en Cuba los manuscritos de Ernest Heminghway. Con permiso del Gobernador Bush, inauguraron en Miami exposición de propaganda cubana contra EE.UU. (¡Descansen en paz las víctimas del comunismo y del capitalismo!)

POR LIONEL RODRIGUEZ

Casi al mismo tiempo en que grupos cabildeaban en Washington a favor y en contra del "embargo" (¿?), se preparaban en La Habana los detalles para la feria de exposición de alimentos y negocios agropecuarios de los Estados Unidos a celebrarse del 26 al 30 de septiembre con representantes de 234 compañías y grupos norteamericanos, funcionarios de ambos partidos e invitados especiales, todo organizado por el régimen cubano y una empresa de Westport, Connecticut.

Para preparar la exhibición, la empresa PWN Exhibicion International de CT recibió permiso del Departamento del Tesoro sin ninguna objeción del Presidente Bush. Hasta hoy, que se sepa, los Estados Unidos le han vendido a Cuba $100 millones en mercancías diversas, la mayoría de las cuales solo estarán disponibles en las tiendas donde se paga con dólares y "euros" y no en las bodegas de barrio.

Los simpatizantes de la dictadura pregonan jubilosos que "al bloqueo le queda menos de un año" mientras que muchos cubanos anti-comunistas piden que se mantenga el "embargo" y otros se quejan de que "no hay tal bloqueo, pues en Cuba las mercancías Made in USA se venden ampliamente a los turistas y a la minoría privilegiada que dispone de moneda dura".

COLABORACIONISMO INTELECTUAL
En otro aspecto de la política de acercamiento, discretamente el gobierno del presidente republicano George Bush autorizó a un grupo de intelectuales y expertos norteamericanos para que viaje a Cuba "a estudiar los manuscritos y documentos" de Ernest Heminghway en la casa de La Habana donde éste vivió. Como parte del convenio con el régimen cubano, los expertos norteamericanos aplicarán modernas técnicas para preservar esos papeles que quedarán en poder de las autoridades castristas. Los detalles del acuerdo entre los gobiernos Bush-Castro se darán a conocer en noviembre, probablemente después de las elecciones.

EN MIAMI EXPONEN MUCHOS CARTELES CUBANOS CONTRA LOS ESTADOS UNIDOS
El Gobernador republicano Jeb Bush (hermano del Presidente) no ha puesto ninguna objeción a que se desarrolle en Miami una exposición de 80 afiches y carteles hechos en Cuba en los que se ataca al gobierno de los Estados Unidos.

Al cierre de esta edición, la exhibición estaba programada del 19 de septiembre al 16 de octubre en la Galería de la Nueva Escuela de Artes de Miami bajo el patrocinio del Instituto Americano de Artes Gráficas y el Colegio Comunal del condado Miami-Dade bajo el título "Propaganda, carteles políticos y de cine cubano 1960-90" que ya fueron expuestos en Boston, Chicago, New York, Atlanta y Los Angeles con permiso del gobierno estadounidense.

Este es uno de los carteles anti-norteamericanos que se exhiben en Miami con permiso del Presidente Bush y del Gobernador Bush.

BUSH VENDE MAS MERCANCIAS A CASTRO
Este es el barco mexicano "Ikan Mazatlán" entrando a la bahía de La Habana con un cargamento de 24,000 toneladas de maíz norteamericano. (Foto AP)

CARTAS QUE RECIBIMOS
Nuestra gentil lectora Clara A. García escribe para elogiar la "amplia información" ofrecida por LA TRIBUNA en su número anterior sobre la mujer espía que traicionó a los Estados Unidos pasándole secretos al dictador de Cuba. Dice Clara que "en ningún otro medio leyó tantos y tan importantes detalles del caso". (Gracias)

Recibimos carta anónima de PA sellada en NJ (no entendemos por qué se oculta) de alguien que se tomó el trabajo de copiar un viejo artículo de 1959 de Agustín Tamargo en que apoyaba a Fidel Castro y le pedía "no nos defraudes", al cual adjuntó reciente artículo de Tamargo reproducido por LA TRIBUNA en que el autor critica los negocios de EE.UU con el tirano. El remitente agrega una nota que dice: "Antes lo defendió y ahora lo ataca". (Gracias por leernos y escribirnos pero le sugerimos que modernice y actualice sus recuerdos).

JUAN GUALBERTO GOMEZ Y LA TERCERA REPUBLICA
NEW YORK.- El Centro Cultural Cubano de NY presentará a Jaime Einstein en su conferencia "Juan Gualberto Gómez y la tercera república" este viernes 27 de septiembre a las 2 PM en la Casa Hispánica de la Universidad de Columbia, # 612 Oeste calle 116 entre Broadway y Riverside, Manhattan, entrada gratis. Detalles llamando al teléfono (201) 869-2558. El viernes 4 de octubre a las 5.30 PM en la Librería Lectorum del 137 Oeste calle 14 de Manhattan, Jorge Valls presentará a Roberto Simeón en la charla "El proceso cubano y sus relaciones con el exterior".

NOTIFICACIÓN DE ELECCIÓN
ELECCIÓN GENERAL
MARTES, 5 DE NOVIEMBRE DEL 2002

*****INSCRIBIR PARA VOTAR*****

EL ULTIMO DÍA QUE SE PUEDE INSCRIBIR PARA VOTAR EN LA ELECCIÓN GENERAL ES EL 7 DE OCTUBRE DEL 2002

Los ciudadanos que cumplan con los requisitos y que deseen inscribirse para votar en la **Elección General el 5 de Noviembre del 2002**, pueden hacerlo en los siguientes lugares:

La Oficina de la JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX, 777 Jersey Avenue, New Brunswick, N.J. 08901 de lunes a viernes **desde las 8:30 a.m. hasta las 4:15 p.m.**
Las Oficinas de los SECRETARIOS MUNICIPALES de lunes a viernes **desde las 9:00 a.m. hasta las 5:00 p.m.**

Para conveniencia de los votantes, la Oficina de la JUNTA ELECTORAL estará abierta por la noche del **7 de Octubre del 2002 hasta las 9:00 p.m.** Las Oficinas de los SECRETARIOS MUNICIPALES de las siguientes municipalidades tambien estarán abiertas por la noche del **7 de Octubre del 2002 hasta las 9:00 p.m.**

CARTERET	HIGHLAND PARK	NEW BRUNSWICK	SAYREVILLE
CRANBURY	JAMESBURG	NORTH BRUNSWICK	SOUTH AMBOY
DUNELLEN	METUCHEN	OLD BRIDGE	SOUTH BRUNSWICK
EAST BRUNSWICK	MIDDLESEX	PERTH AMBOY	SOUTH PLAINFIELD
EDISON	MILLTOWN	PISCATAWAY	SOUTH RIVER
HELMETTA	MONROE	PLAINSBORO	SPOTSWOOD
			WOODBRIDGE

REGISTRO POR CORREO

Las personas que deseen registrarse por correo, pueden solicitar los formularios correspondientes de la Junta Electoral del Condado de Middlesex por escrito o llamando al 732-745-3471.

REQUISITOS PARA VOTAR

Para poder votar en el Condado de Middlesex, la persona deberá tener 18 años de edad o más, ser ciudadano de los Estados Unidos, y haber sido residente del Estado de New Jersey y del Condado de Middlesex, por al menos treinta (30) días al día de la elección o antes de esa fecha.

TRANSFERENCIA DEL REGISTRO

Un votante que esta registrado en un determinado distrito electoral y se muda a otra residencia en el Condado de Middlesex, deberá transferir su registro a la nueva dirección antes de la fecha de cierre de registros para estar seguro de poder votar en el distrito electoral correcto sin necesidad de ningun otro paso adicional. Esto se puede realizar informando al Comisionado de Registros por escrito. La notificación deberá estar firmada por cada uno de los votantes. Las Tarjetas de Cambio de Residencia se pueden obtener en la oficina de la Junta Electoral y de los Secretarios Municipales.

JUNTA ELECTORAL DEL CONDADO DE MIDDLESEX

Robert Reck, Presidente

Robert J. Lecky, Secretario/
Comisionado de Inscripción

Daniel E. Frankel, Comisionado

Sylvia Engel, Comisionada

EL EQUIPO "TIBURONES" DE UNION CITY QUEDARON EN 2DO. LUGAR EN NATACION

TEXTO: Molenaar • FOTOS: R. Molenaar

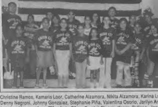
UNION CITY.- En el Centro de Recreación "Bruce Walter" se celebró la premiación a los alumnos que ganaron el segundo lugar en las competencias estatales de natación del verano 2002.

El equipo "Tiburones" entrenado por Anthony Snarski, Jefe de Natación Municipal, con el apoyo de Elke Tattuli, Directora de piscinas del centro. Los padres de los alumnos cooperaron con la actividad que comenzó con la plegaria de fidelidad a la bandera de los Estados Unidos. El Comisionado de Union City Michael Leggiero hizo entrega de un reconocimiento al equipo "Tiburones" por haberle dado a la Ciudad de Union un segundo lugar en esta competencia. Así mismo, en señal de agradecimiento, el equipo le hizo entrega al Comisionado una camiseta "Tiburones".

El equipo "Tiburones" recibió trofeos y medallas por su triunfo. Además cada uno recibió una foto del equipo obsequiada por el Periódico "La Tribuna", entregada por su Publicista, Ruth Molenaar. Entre los premiados estuvieron Natasha y Manselle Fernández, Kamaris y Karina Loor, Jeffrey Mejía, Olga García y muchos otros valiosos alumnos que con orgullo fueron al escenario a recibir sus premios, entregados por Ruth y Anthony. Hubo placas de reconocimiento para Patty y Elmer, los primeros que dieron clases de natación a los muchachos que este año. Compitieron contra fuertes rivales de Jersey City, Secaucus, North Bergen y Bayonne durante los meses de julio y agosto, en diversas categorías. Al final de la premiación se sirvieron sabrosos platos y refrescos, en un ambiente fraternal.

El entrenador Anthony Snarski dijo que estaba muy orgulloso del equipo y muy agradecido a los padres y colaboradores, agregando que pronto van a iniciarse las prácticas y aprendizajes para futuras pruebas.

David Gonzalez, Fernando Rivera, Ana Samaniego, Michael Restrepo, Oscar Pantoja, Andres Gallego, Kathleen Carmona, David J. Alonzo, Wagner Renan Alcivar, Wagner Renato Alcivar, Homero Vallejo, Andres Gomez, Edwin Ramos, Allison Lopez, Alexander J. Diaz, Larry Paredes, Robert Spezzacatena, Christopher Snarski, Vanessa Muñoz, Julian Muñoz, Gina L. Guerra, Rachel Jakania, Mitchell Jakania, Christian Mejia, Jeffrey Mejia, Dyriann Graciani, Umberto Spezzacatena, Diana C. Leon, Dalbert Cruzado, Amanda Deleon, Maria Marrero, Diana Hernandez, Melissa Murillo, Mayda Rosario, Susan Rodriguez, Christina Hernandez, Natasha Fernandez, Manselle Fernandez, Hernan J. Fuentes, Lilith Fellowes-Granda, Ruth Midence, Debora Midence, Allison Contreras, Emily Escobar, Mariana Rios, David Pacheco, Luisa Alvarez, Stanley Garcia, Grecia Alvarez, Michael Cantatore, Edwin Amar, Kenneth Amar, Lissette Guzman, Jon Nestor Mojica, Nefertiti Agostini, Richard Rodriguez, Susan Rodriguez, Andrew Orengo, Juan Pablo Aguiar, Anthony Snarski, Elke Tattuli, Vivian Ortiz.



Christine Ramos, Kamaris Loor, Catherine Alzamora, Nikita Alzamora, Karina Loor, Denny Negroni, Johnny Gonzalez, Stephanie Piña, Valentina Osorio, Jarilyn Arias, Isandra Alvarez, Jose Piña, Luis Silva, Crystal Rivera, Karen Salinas, Jessica Salinas, Vanessa Quimbayo, Jennifer Blazquez.



Comisionado de Union City, Michael Leggiero haciendo entrega de Placa a Anthony Snarski y Elke Tattuli para el Equipo "Tiburones" de Union City.



Ruth Molenaar obsequia fotografía del Equipo "Tiburones" de Union City para el Centro de Recreación Bruce Walter.





EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

• RECIBO Y CONTESTO • EX- CUETOS • NOTICIAS RAPIDAS

RECIBO Y CONTESTO

He recibido una carta de un lector de esta columna de " EN BLANCO Y NEGRO " , quien solo se identifica como EL SARGENTO MACEO PULIDO, la cual por su enseñanza moral, estimo sea digna de darla a conocer publicamente, aunque no soy partidario de personas que se escudan detrás de un anonimo.

Se trata de la siguiente fábula: En un país de los murcielagos, vivía uno, cuya conducta dejaba mucho que desear; lo mismo participaba de las reuniones de las aves, aspirantes a ocupar el poder, que de los reptiles, con iguales intenciones. Un día, otro murcielago le exigió que se definiera y le dijera con cual grupo simpatizaba........... ¡ y con ninguno !, le contestó, te voy a decir la razón: Si el triunfo es de las aves, Vuelo, pero si la victoria es de los repetiles, ME ARRASTRO.

Nota: Nuestro lector con esta metáfora literaria ha querido desnudar a muchos en el campo politico local, y porque no, en el estatal.

EX-CUETOS

Acabo de recibir EX - CUETOS, la última producción literaria del conocido poeta y escritor Juan Cueto, este último libro como el poemario " En la tarde, tarde ": y " Palabras en fila, en clase y en recreo ", acaparará la atención del lector por su interesante contenido, de una narrativa subyugante, así es Ex- Cueto.

La portada diseñada por Luis Garcia-Fresquet, es impresionante, de bella elegancia y fina presentación. Con esta nueva obra Juan Cueto, logra situarse en un lugar muy prominente entre los poetas y escritores que acaparan la atención del lector que sabe valorar sus obras.

Felicitamos al poeta, al amigo y al coterraneo por esta nueva producción, le agradecemos una vez mas su atención de enviarnos su libro, y le auguramos como al principio, un brillante éxito con EX - CUETO., a la vez que recomendamos a nuestros lectores la lectura de su libro.

NO TICIAS RAPIDAS...............

EL COLEGIO DE PERIODISTAS CUBANOS (E), Delegación NJ - NY, prepara a través de su Comisión de Festejos su Banquete Anual del DIA DEL PERIODISTA, en el Restaurant " Las Palmas ", el Domingo 3 de Noviembre de 1:00 a 6:00 p.m. con una exquisita comida y un variado Show, entre los que se encuentran: nuestra Maria Rivas " Azuquita " y la voz melodiosa de la peruana GABY HAYRE. Esperamos nuestros amigos llamen a los teléfonos: (201) 348 - 3166 - (973) 589 - 8560 ó (201) 941 - 8791 para reservaciones .... EN WEST NEW YORK se aprobó una ordenanza por la cual se prohibe el uso de las scooters motorizadas, las cuales a mas del ruido que causan, son un peligro para quienes la manejan en nuestras calles y avenidas, asi como para los peatones. Habiamos escuchado que en Union City también se habia prohibido el uso de las llamadas " carriolas motorizadas " pero la verdad es que a diario la vemos en carreras de-senfrenadas por nuestras calles .... LAS PRIMARIAS DEMO-CRATAS EN LA FLORIDA, para deter-minar quien se enfrentaria por el partido demócrata al actual gobernador Jeb Bush, entre la veterana Janet Reno de triste recordación en el caso del niño Elian, y el abogado Bill Mc Bride, quien en los últimos dias surgió con una fuerza increible para derrotar a la Reno y a D. Jones. Janet Reno quien orquestó tremendo " show " al no querer aceptar la derrota, solo consiguió con ello debilitar la unidad del partido y consederle al gobernador Bush, mas adeptros a su campaña.! .... OTTO REICH el Secretario adjunto de los Estados Unidos para Latinoamerica, ha dicho que los Estados Unidos ha intensificado las investigaciones para terminar con el lavado de dinero en Centroamérica de parte de los corruptos terroristas y narcotra-ficantes .... HACE DIAS OBSERVE A LA SALIDA DE UNA ESCUELA a un grupo de jovencitas cuya vestimenta daba mucho que desear, pantalones con agujeros (hechos por ellos) y en chancletas. Y yo me pregunto ¿ Como es posible que los señores directores de escuela permitan a sus estudiantes ingresar en el recinto en esa facha ?. .... KATIA STACK esposa del actual alcalde de Union City, renunció a su trabajo de la ciudad de Hoboken [para aceptar la posición de Directora del Day Care de Union City, con un sueldo que se calcula sea entre $ 87,000 a 90,000 dolares mensuales, asi mismo la esposa del recien estrenado Comisionado Luis Martin, queda como vice,. Katia fue escogida entre 14 aspirantes para dicha posición. .... FUERON SUSPENDIDOS en dias pasados con cutro dias UNION CITY LIQUOR del 4122 Bergenline Ave. que recibió cuatro dias. PYRAMID NIGHT CLUB del 509 - 22nd St con 4 dias, RINCON CATRACHO del 1309 Summit Ave con 5 dias, y THE HUDSON TAVERN del 807 - 7th St. con 4 dias. muy activos se encuentra el The Union City Alcoholic Beverage Control Board ....MUY DESACERTADAS LAS declaraciones hechas en OSLO por la esttadounidense Jody Williams (una desconocida) pero premiada en 1977 con el Premio Novel de la Paz por la manera en que se conduce esta nación,, EL ALCALDE BRIAN STACK, en su acostumbrada carta semanal, da a conocer a los vecinos de Union City, que ha sido ESTABILIZADO LOS IMPUESTOS, Y QUE NO HABRA AUMENTOS, buena noticia para los inquilinos, por ello los residentes de UNION PLAZA APARTMENTS, estan felices pensando que este año no habrá el consabido aumento, pero a la vez ellos quisieran saber y que nos contestara el Alcalde o los Comisionados, por ejemplo Christopher Irrizarry presidente de la Asociación de Inquilinos de Union Plaza Apartments y Comisionado de la ciudad, hasta cuando ese edificio esta excento de tax, pues los inquilinos no tienen derecho al " rebate " pero si a que se le aumente año, tras año la renta, esperamos la contesta para darla a conocer a nuestros lectores .... Y esto es todo por hoy amigos, gracias por leerme y que Dios me los bendiga.

★ ★



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA
MORAN MARIÑO

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

VEN PARA MIAMI: TE HAREMOS HEROE...

Para los que vivimos en Miami aún está en nuestra mente (porque no hace mucho tiempo que sucedió) las tremendas colas que ex-castristas arrepentidos hacían en la WQBA (la que dejó de llamarse "la cubanísima") pra anunciar "oficialmente" en el programa que el gago tenía en aquel entonces, 1995, que habían roto con el castrismo. Creemos que fue uno de los momentos de más popularidad del gago. Los ratings estaban altísimos, realmente por las nubes.

Todas las mañanas miles de cubanos sintonizaban la emisora para saber cual era el otro castrista que se había asilado. El show no podía ser mejor. La alegría de los radiooyentes no podía ser mayor. El mensaje, sin embargo, no podía ser más "positivo", especialmente para los comunistas de Cuba. Simplemente se le estaba diciendo: "No importa que hayas sido un chivato, no importa que hayas echado pa'lante a media Cuba, no importa que hayas lamido las botas del comandante en jefe hasta más no poder. Ven para Miami ahora que con la caída del Muro de Berlín has perdido todas las esperanzas que te dió el comunismo pero aquí en Miami te vamos a resarcir y de paso, te haremos héroe...". Lo correcto sin embargo hubiera sido enviar el mensaje contrario. Es decir, reconocer la alegría de que muchos colaboradores del régimen castrista ya estaban dándose cuenta del engaño y RECOMENDARLES QUE NO VINIERAN PARA ACA. Ya tenemos aquí un buen número de castristas o ex-castristas "gozando" de las bondades que tenemos aquí. Muchos de esos "artistas" que vinieron JAMAS HAN DICHO UNA PALABRA CONTRA EL DICTADOR, contra el bandolero Fidel Castro. Por aquí tenemos a muchos de esos, Albita Rodríguez, Annia Linares, Mirta Medina, Maggie Carlés, el tal Julito y otros y otras. ¡Qué asco nos dan, qué asco!

FALLECIO RECIENTEMENTE

Juanita Reina, la estupenda canzonetista, falleció recientemente en Madrid, su linda tierra española. En la década de los 50, Juanita estuvo en Cuba donde actuó en los programas del inolvidable Gaspar Pumarejo. Juanita se ganó a toda la isla de Cuba, no solamente por su belleza sino por su simpatía y su buen cantar. Esta hermosa mujer, que está ya en el cielo, protagonizó la película "Lola, la Piconera" que le valió el cariño de toda España. Ella y su familia rindieron una gran jornada artística en Cuba linda, la que nos robaron los desgraciados comunistas. Paz a sus restos.

SON PELICULAS MUY MALAS

Nos llama una lectora para quejarse de las películas tan malas que están poniendo en la TV. Y le explicamos: Un canal las compra en Europa, a un precio muy bajo, pues son películas casi experimentales que se han hecho en los últimos 20 años y que casi no pudieron estrenarse en los países que las produjeron. En otro canal, son películas que estaban en las "bóvedas" donde se guardan las cintas, que no fueron estrenadas por su mala calidad. Estas películas se hicieron cuando los gobiernos le pagaban la producción a cualquiera que escribiera un guión, lo que causó la caída del magnífico cine azteca. Complacida la buena lectora.

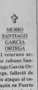
DOS NOTAS DIFERENTES

En el programa "Sábado Gigante" suceden cosas increíbles. Algunos, por una tontería, se ganan miles de dólares y sin embargo, a una señora ciega, que es un portento de sabiduría, de tesón, de inteligencia, le dieron una simple placa de reconocimiento. Parece que eso a Don Francisco no le interesaba. Le interesa más otra cosa****En la calle 8 de Miami ya los artistas cubanos no tienen la misma participación de los años difíciles, cuando trabajaban gratis para levantar el evento que hoy es mundial. Ahora en el Carnaval de la Calle Ocho y otros espectáculos hay más artistas mexicanos y de todas partes del mundo y casi ningún cubano...

Esta es María Teresa Rojas. Nunca la habíamos visto trabajar y alguien nos dijo que era una brillantísima actriz. Ahora la vimos en la telenovela "La mujer de mi vida" y nos ha defraudado. De las muchas actrices ¿dije actrices? que aparecen en ese culebrón (muy malo por cierto) la señora Rojas está en el número uno. Esa telenovela es un ridículo pasaría por TV.



Aníbal de Mar (El Sr Juez de la Tremenda Corte) y Mimí Cal (Luz María Nananina) en una de sus últimas fotos en Miami. Estos dos artistas vivirán siempre en el corazón de los cubanos y en el recuerdo del público todo.



✝

MURIO SANTIAGO GARCIA ORTEGA

El veterano actor cubano Santiago García Ortega, falleció de un ataque al corazón en Puerto Rico donde vivía y trabajaba desde 1961. EPD.

HOROSCOPO

Por Vivian San Juan
Tel: 305-262-8010 ▪ Email:ViSanJuan@aol.com

ARIES
Durante este periodo contaras con mucha fuerza en tu sector del matrimonio y las relaciones humanas. Te impondrás donde quiera que llegues, logrando éxito en todo lo que dispongas dentro de ti. Tus propósitos y logros, dependerán de tu control mental. Las relaciones humanas te pueden traer suerte, en dependencia de quien se trate, sé selectivo.

TAURO
Este ciclo puede significar mayores responsabilidades económicas para ti. Has ajustes y recortes para que sobre pases los tiempos de austeridad. El amor será lo que llene todo vacio que se presente en tu vida en estos momentos. Ponlo mayor atención a lo relacionado con tus hijos, las condiciones estarán propicias para que se repitan situaciones del pasado.

GÉMINIS
Tu regente, Mercurio, en su paso retrógrado, regresara a tu sector del hogar. Tu vida familiar y domestica serán motivo de tensión y cambios, si actúas de forma positiva y sin luchar contra la corriente, podrás sobre pasar todo obstáculo momentáneo. Evita los comentarios y el chisme, tu palabra puede ser mal interpretada.

CÁNCER
Las comunicaciones pueden volverse difíciles para ti en este periodo. Por lo que deberás tomar todo tipo de medidas para que no te ocurran contratiempos. Pospón los movimientos de importancia hasta el próximo ciclo y así evitaras dolores de cabeza y hasta males mayores. Familiares y hermanos demandaran de tu ayuda, sé flexible con ellos.

LEO
Vivirás diferentes aspectos durante este periodo, por lo que te tendrás que ocupar de mantener tus emociones y carácter lo mas estable posible. La expansión se puede presentar en tu vida de forma súbita y sin aviso, si estas atento te podrás beneficiar. Tus economías estarán en altibajos constantes, por lo que te conviene eliminar gastos. Tu cuerpo físico también estará expuesto a los excesos.

VIRGO
Este periodo será de notable importancia, ya que tu regente, Mercurio, en su paso retrógrado, regresara a tu signo el día 2, llevándote a repetir viejos errores. Vivirás las mismas situaciones que en el pasado, con la diferencia que ahora podrás actuar con experiencia y lograr lo que deseas de forma correcta. De lo contrario, las consecuencias serán difíciles de corregir. Rompe con el pasado y ábrete a lo nuevo.

LIBRA
El Sol contigo, te llevara a comenzar un nuevo ciclo de vida que durara un año. Proponte darle un giro diferente a tu vida, donde te encamines de forma sencilla, inteligente y basada en las relaciones por amor. Lo material, te llegara, en su momento y en dependencia a tu evolución. Evita las relaciones extramatrimoniales, te harán pagar un precio demasiado alto.

ESCORPIO
Tu espíritu de sacrificio y tu gran voluntad serán las que te hagan salir adelante en todos tus planes. Inclínate a desarrollar mas tu parte espiritual y sentirás como la inspiración y la ayuda te llegan del Universo. Venus, sobre ti te llenara de esperanzas y positivismo para alcanzar tus propósitos económicos.

SAGITARIO
Te encontraras en el ojo del huracán durante este periodo. Todo se presentara de forma confusa y difícil de diagnosticar, por lo que pon tu barba en remojo y anda con cuidado. Las mudadas y los movimientos de gran importancia no estarán bien aspectados, hasta el día 7. Mientras tanto, mantente positivo, eliminado los pensamientos de pesimismo y queja.

CAPRICORNIO
Los asuntos profesionales y de trabajo tenderán a estar bajo el cambio constante. No trates de nadar contra la corriente, comunícate por escrito con tus superiores y déjales saber tu posición, es importante que no asumas responsabilidades, que no son tuyas. Hijos y dependientes demandaran de tus economías.

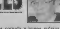
ACUARIO
Sigue el ritmo que la vida te ha puesto delante, no violes las leyes universales. Tendrás suficientes pruebas para saber que no esta funcionado en tu vida y buscar otra alternativa. En el cambio esta tu suerte, pero llévate por tus instintos, busca algo que te guste, te llene el tiempo y además domines bien. Elimina la queja y el temor de tu mente.

PISCIS
Las relaciones matrimoniales y de pareja pueden significar retos en estos momentos. Llévate por tu intuición, para saber en qué momento, será el mejor para hablar y aclarar puntos difíciles entre ustedes. Aléjate de la vida mundana y todo lo que desequilibre tus emociones, es tiempo de estar recogido en reflexión y meditación.

POR: JOSE DOMINGUEZ



FRATERNALES



BODA DIAZ FRAGA

El pasado sábado se efectuó la boda de Armando Díaz Jr y Adela Fraga, el novio hijo de nuestro inolvidable Hno Armando Díaz, ex-Maestro de grata recordación de la Benemérita Logia Esperanza y de nuestra Hna Fela Díaz. La novia hija de los esposos Antonio Fraga y Señora. Nuestros mejores deseos de eterna felicidad.

SESION DE INICIACION

El pasado domingo se efectuó tenida de iniciación en sesión conjunta. Fueron iniciados los profanos Francisco Zayas de la B.L. Esperanza y Pablo González de la Logia Luz de Libertad, actuando como Venerable Maestro el Hno Orestes Pérez, los Vigilantes Hnos José Reyes y José J. Rodriguez, Maestro de Ceremonias el Hno Pablo Estéves y Orador el Hno Juan F. Castillo.

CONFEDERACION INTERAMERICANA

Los días 8, 9 y 10 de agosto en los valles de Guanajuato, México, se efectuó la reunión de la Zona # 1 de la Confederación Masónica Interamericana presidida por el presidente regional Hno Marcos Ostrader Mulford, Gran Maestro de la Gran Logia de Panamá y el Hno Carlos Quintanilla, Gran Maestro de la Gran Logia del valle de México. Asistió como invitado el Hno Gustavo Pérez, presidente de la Federación de Masones Cubanos Exiliados Cuba Primero.

CENA LOGIA ESPERANZA

El sábado 5 de octubre de 7 PM a 1 AM se efecturá en el restaurant Mediterranean Manor en el 255 Jefferson Street, Newark, la cena de la Logia Esperanza con buena comida y buena música. Donación $35. Los interesados llamar a los Hnos Benny González (201) 434-4729 o Mario Arencibia (973) 483-6437.

ANIVERSARIO LOGIAS

El 14 de septiembre de 1857 en los valles de Santiago de Cuba, fueron fundadas las Beneméritas Logias Fraternidad # 1 y Prudencia # 2 siendo sus Venerables Maestros los Hnos Francisco Griñán y Félix Loperena respectivamente, las que en 1859 con la Benemérita Logia San Andrés # 3, constituyeron la Gran Logia de Colón, hoy Gran Logia de Cuba.

ANIVERSARIO DE REUNIFICACION

En septiembre de 1946 en la Benemérita Logia Aacía # 54 de los valles de Ciego de Avila se efectuó la unificación de las dos Grandes Logias que había en Cuba: la Gran Logia de la Isla de Cube (Habana) y la Gran Logia Oriental de Cuba (Santiago de Cuba) que en lo adelante se llamarian Gran Logia de Cuba. El mérito y desinterés correspondió a Hermanos como José A. Sordo, que puso en contacto a los dos Grandes Maestros, los Hnos. Venancio Méndez Lasarte (GLIC) y el Dr Pedro Repilado Repilado (GLOC) y el también Hno Carlos Piñeiro, Diputado Gran Maestro de la Gran Logia de la Isla de Cuba, quedando como GM el Hno Venancio Méndez Lasartre y su sede en La Habana como Gran Logia de Cuba.

DICHOS Y DECIRES...

Alguien dijo: "Te morias por mí, pero es lo cierto que ha pasado el tiempo y no te has muerto". "Dicen que son tristes la despedidas, dile a quien te lo dijo que se despida..."

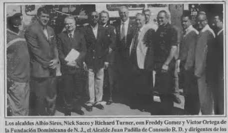
PAREJA YAUCANA SE CASO EN ESTATUA DE LA LIBERTAD

Por Lionel Rodríguez

NEWARK.- Una pareja de origen yaucano confirmó su compromiso matrimonial en las cataratas del Niágara y se casó frente a la Estatua de la Libertad.

"Quisimos hacer la boda ante el monumento como una forma de mostrar respeto hacia las víctimas del atentadado terrorista contra el WTC" dice el yaucano Robinson Vélez, un ex-boxeador profesional cuya hoy esposa, Sandra Román, nació en Newark NJ hija de padres yaucanos. Robinson vistió de gala, traje negro con lacito y Sandra lució un fino vestido largo de bodas con el cabello recogido en la cabeza y atado por un velo, rodeados por la Corte y los niños portadores de anillos que los novios intercambiaron entre aplausos de los presentes. El compromiso fue sellado con un beso de los ya esposos. Las familias respectivas acudieron a la boda. Los novios habían confirmado su compromiso con un sencillo acto ante las imponentes cataratas del Niágara en la frontera de New York con Canada y ambos acordaron que contraerían nupcias en la Estatua en señal de respeto a los que perecieron en los atentados al WTC, cuyo espacio vacío es visible desde el famoso monumento. Los contrayentes enviaron un saludo a sus familias en la Isla.

DONAN CARRO DE BOMBEROS A LA REPUBLICA DOMINICANA



Los alcaldes Albio Sires, Nick Sacco y Richard Turner, con Freddy Gomez y Victor Ortega de la Fundación Dominicana de N. J., el Alcalde Juan Padilla de Consuelo R. D. y dirigentes de los bomberos del Hudson. (Foto Molenaur)

NORTH BERGEN.- El Alcalde del pueblo de Consuelo, en la República Dominicana y otros funcionarios del hermano país, estuvieron en los cuarteles generales del Departamento Regional de Rescate e Incendios del condado Hudson en el 61 de Tonnele Avenue para recibir el regalo de un carro-bomba contra fuegos donado por la Asociación de Bomberos Hispanos y Rescatistas EMS de New Jersey, en coordinación con La Fundación Dominicana de New Jersey que preside Freddy Gomez con Victor Ortega como Director.

La NHRFR transfirió el vehículo, un camión-bomba de reserva, a la Sociedad Hispana que a su vez lo donó y embarcará para Consuelo, RD, un pueblo conocido entre otras cosas porque allí nació el jonronero Sammy Sosa.

Participaron de la ceremonia Juan Padilla, Alcalde de Consuelo, los Alcaldes Albio Sires, Nicolas Sacco, Richard Turner y otros funcionarios. La Sociedad Hispana estuvo representada por su presidente José Cruz, Vice-Director de Incendios de Jersey City y por el Vicepresidente Rafael Peralta.

PRESIDENTE MEJIA CON MEDICOS DE NJ

El Presidente de la República Dominicana, Hipólito Mejía, se reunirá con médicos de Pennsylvania, New Jersey y Delaware el domingo 29 de septiembre en Filadelfia durante reunión de la Asociación Médica Dominicana informa el Dr A. Restitutyo por teléfono (732) 826-3048.

DEPORTES

POR: PABLO LASERNA

EL EQUIPO DE LOS "NEWARK BEARS" CAMPEONES DE LA LIGA INDEPENDIENTE ATLANTICA, DEL 2002

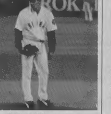
Contando con una maravillosa tarde, regalo de nuestra madre naturaleza el equipo de los "Newark Bears" so coronaron campeones de la temporada 2002, de la Liga Independiente Atlántica, al derrotar al equipo de Bridgeport con anotación de 10x3, una ardua tarea en conjunto realizaron los muchachos de Rick Cerone, propietario del equipo, quien no podia contener su alegria una vez finalizado el partido, esto fue un triunfo de todos declaró un sonriente Rick Cerone, el equipo lucho fuertemente por lograr este campeonato y aqui estan los resultados, gracias a todos y cada uno de ellos y asu dirigente Mav Fowley, y todo sus asistentes, y gracias a ese público maravilloso que no dejaron de alentarnos ni un solo minuto, y también porque no a ese Fan Club, que se desplasó con el equipo durante la serie de playoffs, y ahora en la serie final que coronó con el triunfo de nuestro equipo. También quiero aprovechar la oportunidad para felicitar a Jimmy Hurst, quien resultó ser el MVP de esta serie, y ganador de la Triple Corona, el cual fue también reconocido publicamente y en ceremonia en días pasados por el periódico "La Tribuna"quien le otorgará un bellisimo trofeo reconociendo su hazaña, este triunfo repito se logró en conjunto ya que todos y cada uno de los jugadores aportaron lo mejor de si mismo para lograr este maravilloso triunfo que nos permitira hacer ondear la bandera de campeones durante la próxima temporada 2003, en lo mas alto del mastil de nuestras modernas facilidades. También tenemos que felicitar la labor rendida por el cuerpo de lanzadores que batallaron arduamente, destacandose durante la final el extraordinario trabajo como relevista del lanzador cubano/americano.Alberto Castillo, quien realizo repito un excelente trabajo desde la lomita, contribuyendo de esa manera a que su equipo ganase este campeonato, cabe recordar que este triunfo del equipo local es significativo pues despues de 50 años es nuestro primer campeonato, la ultima vez que el equipo ganó un campeonato lo fue en el año 1945, cuando el equipo ostentaba en su uniforme el nombre de NEWARK EAGLES, (1945) felicidades a los nuevos campeones de la temporada del 2002, de la Liga Atlantica, los Newark Eagles Bears, a su propietario y presidente el Sr.Rick Cerone, al Gra.Manager.el Sr. Tony Fizzielo, a todos y cada uno de los que de una manera u otra hicieron posible este maravilloso triundo de nuestro equipo local, a los empleados de nuestras facilidades, ya que todos hicieron posible con sus atenciones que esta temporada fuese todo un éxito, y una mención especial para mi amigo Victor Rojas, quien nos brindó con sus narraciones, muy aceptadas las insidencias de los partidos a través de las ondas radiales, felicidades Victor, asi como a tu esposa, muy gentil , y nuestro compromiso no termina con este triunfo obtenido mas bien nos compromete a seguir brindandole nuestro apoyo a nuestro equipo campeón en la próxima temporada del 2003. ¡¡¡FELICIDADES!!! "NEWARK EAGLES BEARS" CAMPEONES DE LA TEMPORADA 2002, NOS VEMOS EN LA PROXIMA DIOS PRIMERO.

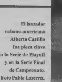
HACIENDO HISTORIA EN EL BEISBOL CUBANO

Para aquellos amantes del beisbol de nuestra otrora Cuba de ayer, traigo estas interesantes anecdotas de nuestros peloteros de la Cuba de ayer, muchos de ellos posteriormente se destacaron en las Grandes Ligas.

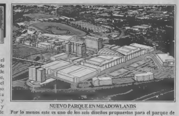
Baldomero"Merito"Acosta, quien fuera un excelente jardinero central del equipo del Marianao, de lo que fuera nuestra liga de beisbol profesional de Cuba, (ya el beisbol profesional en Cuba no existe gracias a los milagros de la ROVOLUCION DE FIDEL CASTRO) pues bien "Merito" Acosta, ha sido el unico jugador en la historia de las Grandes Ligas, que ha realizado un Triple play, sin asistencia, jugando en los jardinez.

El lanzador cubano, Sandalio "Potrerillo" Consuegra, resulto ser el champion pitcher de la liga americana, en el año 1954, con record de 16-3.




El lanzador cubano-americano Alberto Castillo fue pieza clave en la Serie de Playoff y en la Serie Final de Campeonato. Foto Pablo Laserna.

Y hasta aqui nuestra pagina deportiva de esta edicion, gracias una vez mas a los amigos lectores por el honor que me hacen al leerme, Dios les bendiga y recuerden para preguntas y sugerencias me pueden escribir al P.O.Box, 5624 Newark N.J.07105, gracias repito y hasta la próxima.....



NUEVO PARQUE EN MEADOWLANDS

Por lo menos este es uno de los seis diseños propuestos para el parque de exposiciones que se proyecta construir en la zona de los Meadowlands al costo de $815 millones y que incluiría un centro de convenciones y un hotel de 1,200 habitaciones.

MARIA CELESTE ARRARAS LANZA REVISTA PARA DEFENDER ANIMALES

La periodista María Celeste Arrarás, conductora del programa "Al Rojo Vivo" por Telemundo y amiga de los animales, presentará la primera edición de la revista "Animal Times" en español, conjuntamente con el grupo PETA (Personas por la Etica en el Trato de los Animales), que será la primera revista sobre los derechos de los animales en Estados Unidos dirigida al público de habla hispana. Para informes y recibir copias gratis de la primera edición llame al 1-888-872-9273.

EL JUEGO DE PELOTA MESOAMERICANO

NEWARK.- El Museo de Newark, ubicado en el # 49 Washington Street, anuncia la exposición del artista Armando Rascón que incluye temas sobre la vida en la frontera de México y Estados Unidos y una interesante muestra titulada: "El juego de la vida y la muerte: pelota mesoamericana" que muestra diversos aspectos del juego que aztecas, mayas y otros indígenas tenían como deporte predilecto cuando los descubridores llegaron al nuevo continente. Teléfono (973) 596-6355.

Dice Menéndez:

"HAY QUE LUCHAR CONTRA EL TERRORISMO PERO TAMBIEN POR EMPLEOS Y SEGUROS"

"En la lucha entre el bien y el mal, entre la libertad y la oscuridad no hay demócratas ni republicanos, solo patriotas, pero debemos llevar a cabo otra lucha: la de las familias desempleadas, sin seguro médico, la de los jubilados que ven disminuir sus ahorros, la de los inmigrantes que vienen a trabajar, que respetan las leyes y tratan de construir un futuro para sus hijos. Hay que llevar ambas batallas a la vez", enfatiza el Congresista Menéndez.

UNION CITY.- El Congresista Roberto Menéndez (D-NJ) Vicepresidente del Caucus Demócrata en la Cámara de Representantes habló por radio al país y dijo:

"Estados Unidos está en una lucha entre el bien y el mal, entre la libertad y la oscuridad, entre la civilización y el extremismo, una guerra contra el terrorismo. En esta misión no hay demócratas ni republicanos, solo patriotas.

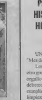
Pero hay otra lucha que se está dando en esta nación: la lucha de las familias que enfrentan el desempleo o tiempos difíciles, la lucha de los jubilados que ven como sus ahorros disminuyen, la lucha de los que no tienen seguro médico o de quienes tienen un seguro médico insuficiente y enfrentan una crisis de salud, la lucha de los inmigrantes que respetan las leyes y están tratando de construir un futuro para ellos y para sus hijos. Así que mientras llevamos a cabo esta guerra contra el terrorismo -que es muy importante y crítica- no debemos olvidar esa otra lucha que millones de personas trabajadoras en Estado Unidos están enfrentando para que el dinero les alcance. Yo creo qu debemos y podemos superar con éxito ambos retos: derrotar al terrorismo y reconstruir una economía más fuerte y sana para los Estados Unidos". Y agregó Menéndez:

"Nosotros los demócratas estamos luchando por un plan para controlar los precios de las medicinas recetadas, no un plan para que enriquezca todavía más a las compañías farmacéuticas como proponen los republicanos. Nosotros los demócratas estamos luchando para introducir una propuesta de Ley que legalice a los inmigrantes indocumentados que han vivido en los Estados Unidos durante 5 años, trabajando y respetando las leyes, para que tengan una oportunidad justa de lograr "el sueño americano". Esas y otras son luchas que también valen la pena y que los demócratas vamos a continuar en favor de las familias americanas".

Congresista Roberto Menéndez

LAS PALOMAS NO VOLARON...

JERSEY CITY.- Hubo un acto en tributo a las víctimas del atentado al WTC que incluía echar al vuelo blancas palomas en señal de paz. Aparentemente la persona a cargo no previó la gran demanda de esos días por esas palomas "mensajeras" que graciosamente se elevan, dan vueltas y retornan al punto de partida y tuvo que, a última hora, comprar 80 aves en una pollera de Newark. Estas palomas sirven para comidas, para ciertos actos religiosos, etc pero...no saben volar. Cuando las soltaron aquel día, algunas se quedaron en el sitio del evento, otras chocaron, una cayó directo al río Hudson, etc. Algunas sobrevivientes (como las dos de la foto del NYT) reposan en un refugio para aves en Millington, NJ. Experiencia para otro Memorial...



RECORDANDO A LAS VICTIMAS

GUTTENBERG.- En la Casa Alcaldía de Guttenberg hubo un acto en memoria de las víctimas del atentado del 9-11 en cuya ceremonia vemos al Freeholder Sal Vega, a los Concejales Thomas Barnes, Javier Inclán y Gerald Drsheff, el Senador Bernard Kenny y el Alcalde David Delle Donna.



HAY QUE IR A LA GUERRA...

TRENTON.- En su discurso en la capital de New Jersey el Presidente George Bush insistió en lo que él y sus seguidores llaman "la necesidad de ir a la guerra contra Irak". El ex-Vicepresidente Al Gore dice que "este nuevo rumbo republicano deja de lado la persecusión a los criminales del 9-11 y trata de desviar la atención sobre problemas internos del país". El Congresista Roberto Menéndez afirma "Hay que hacer dos guerras, una contra el terrorismo y otra contra la pobreza". Dentro y fuera del país el caso Irak tiene partidarios y oponentes.

PARA CELEBRAR EL MES DE LA HERENCIA HISPANA LOS LATINOS DEBEMOS TRABAJAR HONESTAMENTE, EDUCARNOS Y RESPETAR

Por Lionel Rodríguez

UNION CITY.- Desde hoy hasta finales de octubre se celebra en todo el país el "Mes de la Herencia Hispana" con diversos actos.

Los latinos tenemos muchos valores y méritos y no somos peores que ningún otro grupo racial. Pero para mejor celebrar el Mes de la Herencia Hispana con más orgullo todavía y para que nos respeten todos y dejen de odiarnos los racistas, debemos empezar por el respeto a nosotros mismos, trabajando honestamente, cumpliendo las leyes y reglamentos, respetando las ordenanzas locales, el tráfico, la limpieza, el derecho de los demás. Debemos estudiar, educarnos, superarnos, respetar al prójimo, al vecino y al país que por una u otra razón escogimos para vivir.

Entre los actos por el Mes de la Herencia Hispana a celebrarse tenemos los siguientes:

Sábado 28 de septiembre, en la Biblioteca Pública del 11 South Broad Street, Elizabeth, a las 10.30 AM musical "Ecos del Sur y a las 6.30 PM pinturas y esculturas del artista ecuatoriano Darío Scholis y un tributo a las víctimas del WTC. Sábado 12 de octubre, 10.30 AM, actuación del grupo musical andino "Inti Raymi" y las guitarras folklóricas del "Duo Romántico". Teléfonos (908) 353-4539 o 355-0256.

En el Centennial Hall de la Biblioteca de Newark en el # 5 Washington Street hay exposiciones diversas gratis, incluyendo sellos postales, artes, presentaciones de danzas y música, etc. El jueves 3 de octubre a las 6 PM Marcelo Suárez Orozco presentará su libro "Latinos Rehaciendo America", el sábado 5 de octubre 2 PM el espectáculo "Desnuda en New York", con la artista Jonisha Rios. El martes 8 de octubre 6 PM el programa de bailes españoles "Flamenco Vivo" con Carlota Santana. Datos teléfono (973) 733-7798.

"Arte Gráfico Latino" se presentará desde septiembre 27 en la galería del nivel B Gran Foyer del Edificio de Ciencias Médicas de la Universidad en 185 South Orange Avenue.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Address

Correction Requested

